

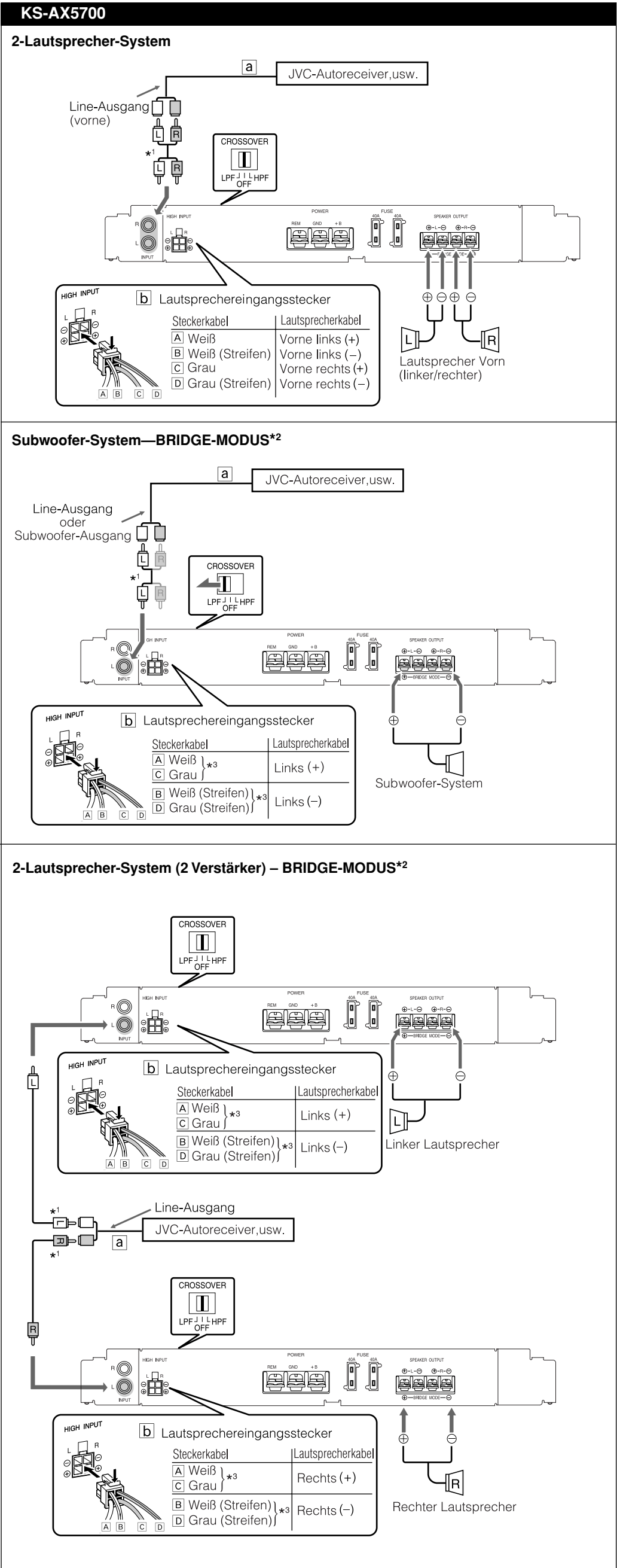
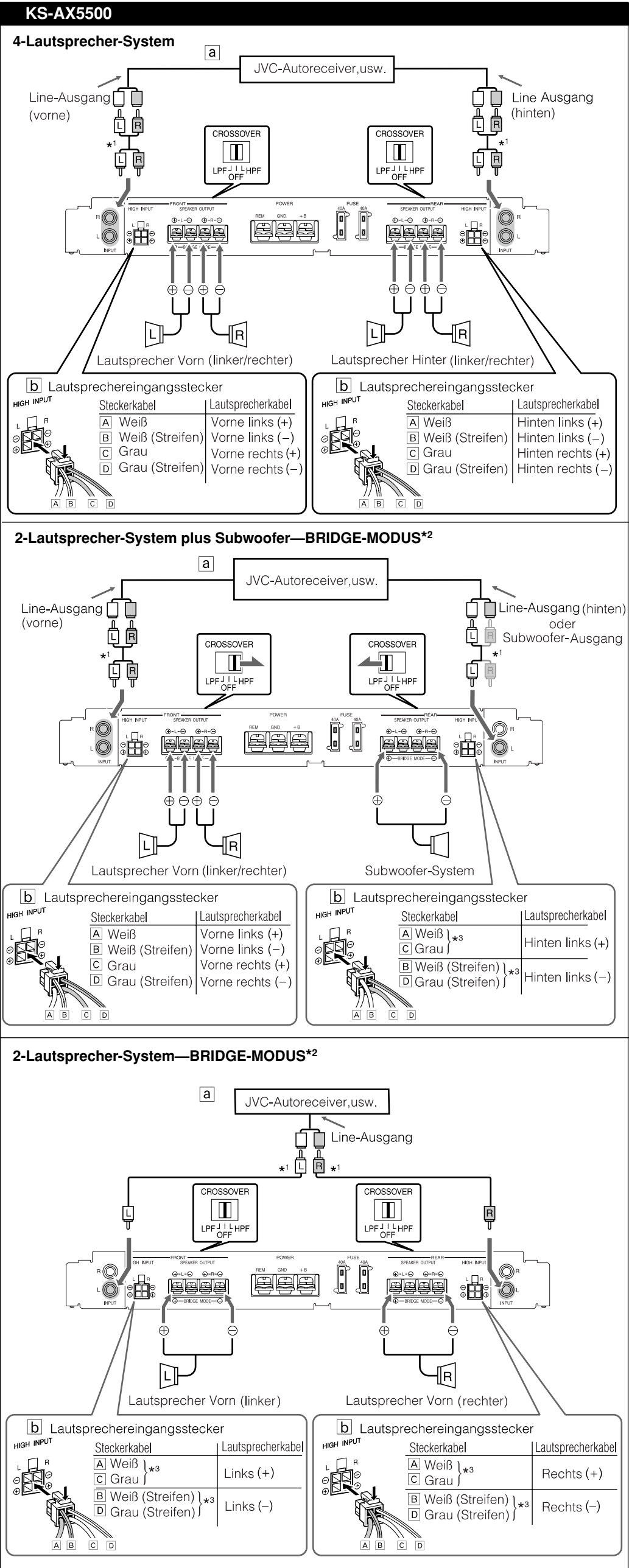
LAUTSPRECHERANSCHLÜSSE

Die Verbindung ist je nach der Anzahl der im Fahrzeug verwendeten Lautsprecher unterschiedlich. Wählen Sie die geeignete Verbindung unter Bezug auf die Zeichnungen unten.

Vor dem Anschließen: Auf festen Anschluß aller Teile achten. Bei zu lockeren Anschlüssen kann es durch Kontaktwiderstand usw. zu Hitzeentwicklung und hierdurch zu Schäden kommen. Die Kabel mit Isolierband sichern und unter der Fußraumauskleidung verlegen.

- Je nach Hersteller und Fahrzeugmodell sind die Kabel für Car-Lautsprecher bereits vorhanden. Wenn für den linken und rechten Lautsprecher nur ein gemeinsames Massekabel vorhanden ist, kann dieses Gerät nicht verwendet werden. Immer die Kabel der zu verwendenden Lautsprecher benutzen.

- a Wenn Ihr Receiver mit einem Line-Ausgang ausgestattet ist, verbinden Sie den Line-Ausgang (über den Receiver) mit den INPUT-Buchsen an diesem Gerät.
- b Wenn Ihr Receiver NICHT mit einem Line-Ausgang ausgestattet ist, verbinden Sie den Lautsprecheranschluss (über den Receiver) mit der HIGH INPUT-Klemme an dieser Einheit.

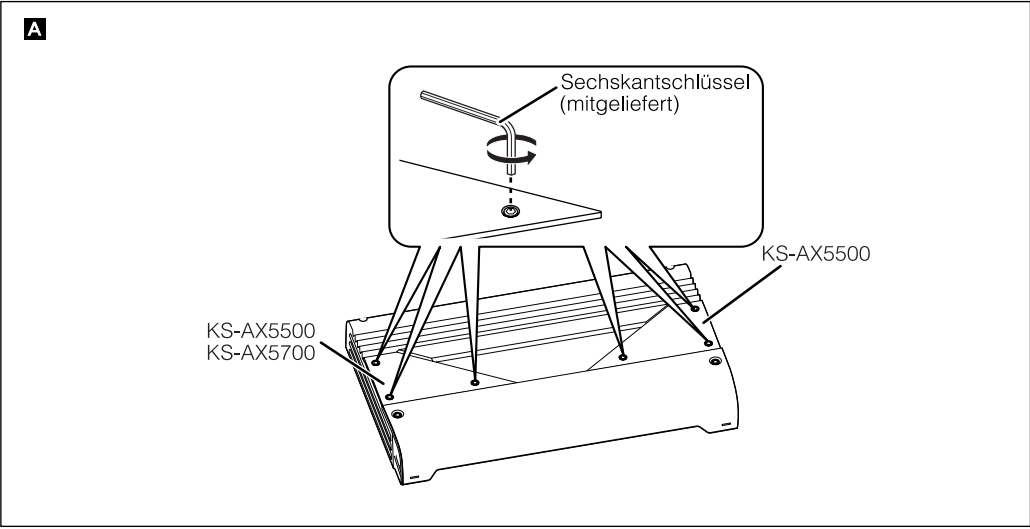


*1 Nicht für diese Einheit mitgeliefert.

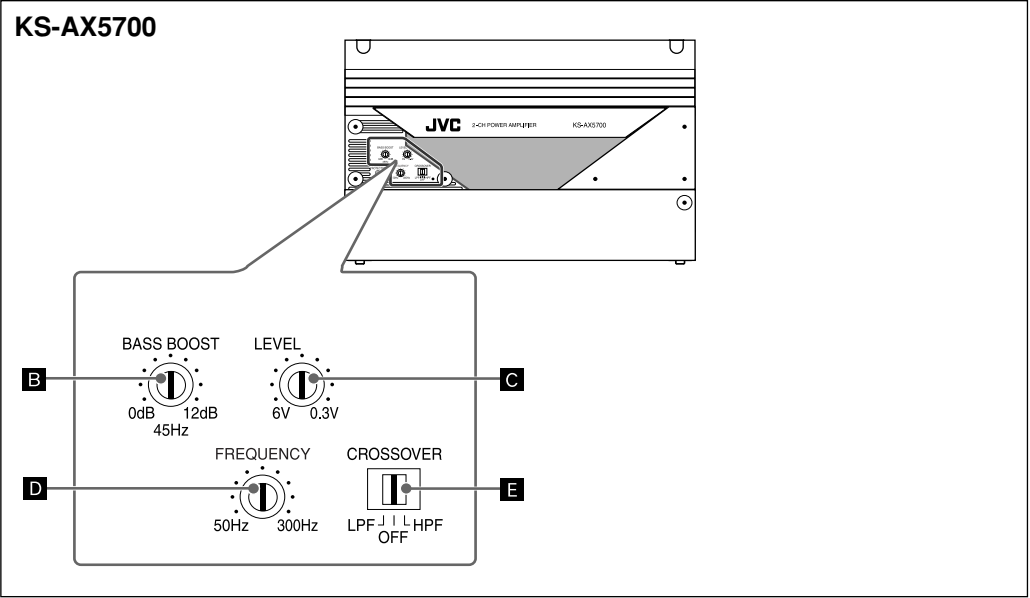
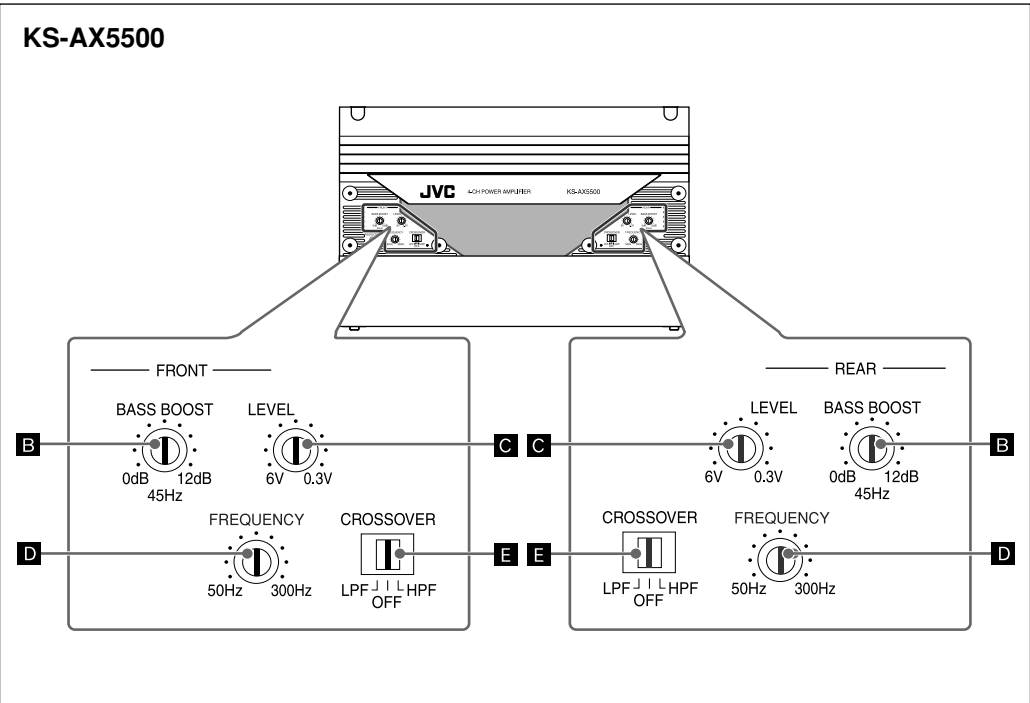
*2 BRIDGE-MODUS: Stellen Sie sicher, dass der Line-Ausgang vom Receiver an die linke Buchse (L) an dieser Einheit angeschlossen ist.

*3 Stellen Sie sicher, nicht beide Leitungen an der Ziellautsprecherleitung anzuschließen.

BEDIENELEMENTE



A Bedienfeldabdeckung
Zur Bedienung der folgenden Regler entfernen Sie die Schrauben mit einem Sechskantschlüssel.



- B BASS BOOST-Regler**
Durch Drehen dieses Reglers wird die 45-Hz-Frequenz innerhalb eines Bereichs von 0 dB bis +12 dB verstärkt. Stellen Sie diesen Pegel beim Hören des Tons ein. Dieser Regler ist werkseitig auf die Mitte dieses Bereichs voreingestellt.
- C Eingangspegel-Regler (LEVEL)**
Der Eingangspegel kann mit diesem Regler eingestellt werden, wenn diese Einheit an andere Signalquellengeräte angeschlossen ist. Im Uhrzeigersinn drehen, wenn der Ausgangspegel der Autostereoanlage niedrig erscheint.
- D FREQUENCY-Regler (Frequenz)**
Durch Drehen dieses Reglers kann die Abschnittfrequenz durch den Filter innerhalb eines Bereichs von 50 Hz bis 300 Hz eingestellt werden. Stellen Sie diesen Pegel beim Hören des Tons ein. Dieser Regler ist werkseitig auf die Mitte dieses Bereichs voreingestellt.
- E Crossover-Filter-Schalter**
OFF: Im Normalfall auf diese Position stellen. (Dieser Schalter wird werkseitig auf diese Position voreingestellt.)
LPF: Stellen Sie auf diese Position, wenn Sie den LPF-Schalter (Tiefpassfilter) einschalten wollen. Sie können die folgenden Klemmen für ein Subwoofersystem verwenden.
KS-AX5500: REAR SPEAKER OUTPUT
KS-AX5700: SPEAKER OUTPUT
HPF: Stellen Sie auf diese Position, wenn Sie den HPF-Schalter (Hochpassfilter) einschalten wollen. Die niederfrequenten Signale liegen nicht am linken/rechten Lautsprecher an, wenn ein Subwoofer angeschlossen ist.

FEHLERSUCHE

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem JVC Autoradiohändler.

- Das POWER/PROTECTOR-Lämpchen leuchtet nicht auf.**
- Überprüfen, ob die Sicherung durchgebrannt ist.
 - Bestätigen Sie, ob das Massekabel sicher an einem Metallteil des Fahrzeugs angeschlossen ist.
 - Überprüfen, ob die angeschlossene Komponente eingeschaltet ist.
 - Werden im System zu viele Verstärker eingesetzt, ein Relais verwenden.
 - Die Autobatteriespannung (11 V bis 16 V) überprüfen.

- Das POWER/PROTECTOR-Lämpchen leuchtet rot auf und/oder die Einheit erhitzt sich anormal.**
- Bestätigen Sie, ob die Impedanz des angeschlossenen Lautsprecher geeignet ist oder nicht .
 - Bestätigen Sie, ob die Lautsprecherverkabelung kurzgeschlossen ist.
 - Das Gerät eine Zeit lang ausgeschaltet lassen, damit es abkühlt.

- Keine Tonwiedergabe.**
- Bestätigen Sie, ob das POWER/PROTECTOR-Lämpchen grün aufleuchtet (siehe "SPANNUNGSVERSORGUNG" auf Seite 1).
 - Ist die Fern-Einschaltleitung richtig angeschlossen?
 - Sind die RCA-Klinkenkabel an die INPUT-Buchsen angeschlossen?
 - Ist der Lautsprechereingangsanschluss vom Receiver an die HIGH INPUT-Klemme angeschlossen?
 - Ist der Verstärker geerdet?

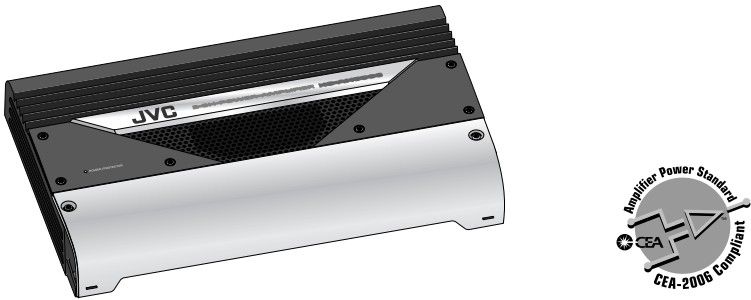
- Bordnetzstöreinstreuungen.**
- Ausreichenden Abstand zwischen Spannungsversorgungskabeln und RCA-Klinkenkabel einhalten.
 - Ausreichenden Abstand zwischen RCA-Klinkenkabel und anderen Stromkabeln des Fahrzeuges einhalten.
 - Bestätigen Sie, ob das Massekabel sicher an einem Metallteil des Fahrzeuges angeschlossen ist.
 - Bestätigen Sie, ob das negative Lautsprecherkabel die Fahrzeugkarosserie berührt.
 - Bestätigen Sie, ob vom Receiver Rauschen verursacht wird.
 - Die Zündkerzen austauschen oder Zündkerzen mit Belastungswiderstand verwenden.
 - Einen Überbrückungskondensator für die Hilfsschaltkreisschalter (Hupe, Ventilator, usw.) verwenden.

- Störgeräusche bei Anschluß an einen MW-/LW-Tuner.**
- Lautsprecher- und Spannungsversorgungskabel vom Antennenkabel entfernt halten.

SPEZIFIKATIONEN

Ausgangsleistung	KS-AX5700: 200 Weff. × 2 Kanäle bei 4 Ω and ≤ 1% Klirrfaktor + N KS-AX5500: 100 Weff. × 4 Kanäle bei 4 Ω and ≤ 1% Klirrfaktor + N
Signal/Störabstand	80 dBA (Referenz: 1 W an 4 Ω)
Max. Leistungsabgabe	KS-AX5700: 900 W KS-AX5500: 800 W
Last-Impedanz	4 Ω (2 Ω bis 8 Ω zulässig) 4 Ω (4 Ω bis 8 Ω zulässig) (Bridge-Modus)
Frequenzgang	5 Hz bis 50 000 Hz (+0, −3 dB)
Eingangsempfindlichkeit/Impedanz	1 V/20 kΩ (0,3 V bis 6 V, variabel)
Distorsion	Weniger als 0,04% (bei 1 kHz)
Spannungsversorgung	DC 14,4 V (11 V bis 16 V zulässig)
Erdungssystem	Negative Masse
Abmessungen (B/H/T)	400 mm × 264 mm × 63 mm
Gewicht (ca.)	5,7 kg
Mitgeliefertes Zubehör	Lautsprechereingangsstecker × 2 (KS-AX5500) × 1 (KS-AX5700) Montageschraube (φ 4,0 × 20 mm) × 4 Klemmenabdeckung × 1 Sechskantschraube × 2 Sechskantschlüssel × 1

Änderungen der Konstruktion und technischen Daten ohne Vorankündigung möglich.



Muchas gracias por la compra de un producto JVC. Como primer paso, por favor lea detenidamente este manual para comprender a fondo todas las instrucciones y obtener un máximo disfrute de esta unidad.

Para fines de seguridad....

- No aumente excesivamente el nivel de volumen, pues es muy peligroso conducir si no se escuchan los sonidos exteriores.
- Detenga el automóvil antes de efectuar cualquier operación complicada.

PRECAUCIONES Y NOTAS

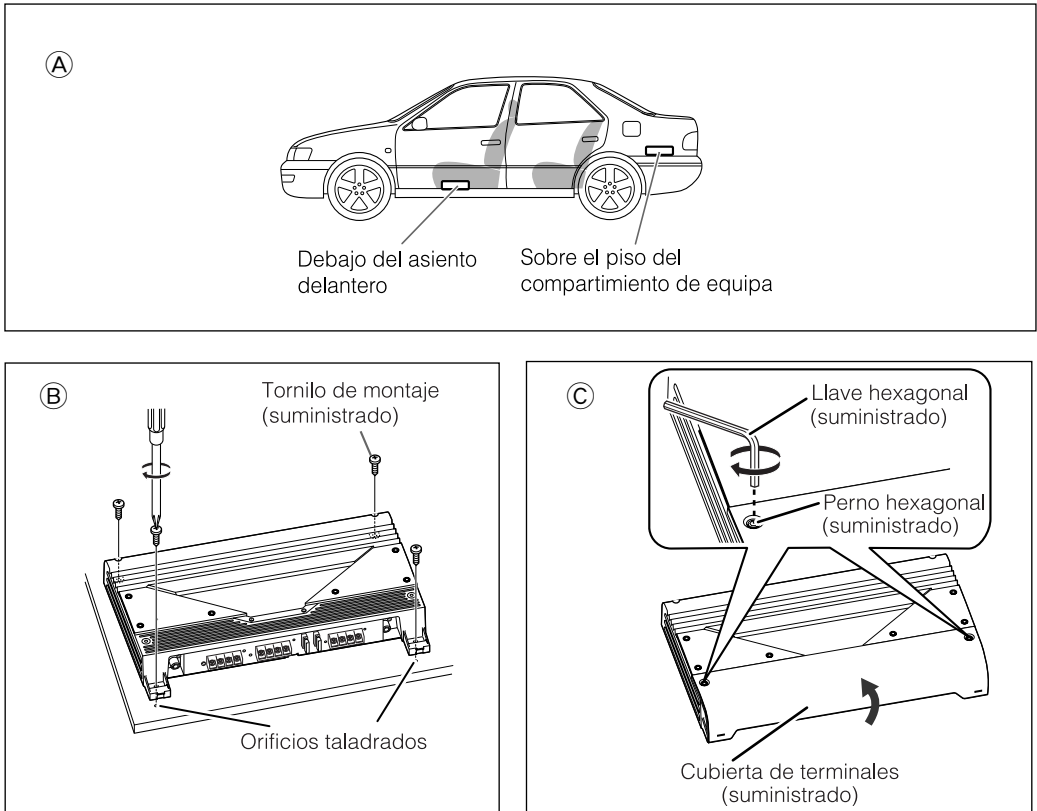
Esta unidad está diseñada para operar con **sistemas eléctricos de 12 V CC, con NEGATIVO a masa.**

- Esta unidad emplea un circuito amplificador BTL (sin transformador equilibrado), es decir, un sistema de masa flotante y por lo tanto debe cumplir con lo siguiente:
 - No conecte entre sí los terminales “⊖” de los altavoces.
 - No conecte los terminales “⊖” de los altavoces a la carrocería metálica ni al chasis.
- Cubra los terminales que no están en uso con cinta adhesiva, para evitar cortocircuitos.
- Si utiliza un cable prolongador, éste debe ser lo más grueso y corto posible; conéctelo firmemente con cinta aislante.
- Asegúrese de dejar un espacio adecuado entre la antena y los cables de esta unidad.
- Cuando reemplace el fusible, utilice únicamente uno de 40 A.
- Impida la entrada de objetos metálicos, arena o piedrecillas dentro de la unidad.
- Para mantener en funcionamiento efectivo el mecanismo de disipación de calor, limpie periódicamente el polvo acumulado.
- La batería se descargará si escucha una cinta, radio, CD o MD, etc., con el volumen muy alto y con el motor apagado o en marcha al vacío.
- La unidad estará muy caliente. Tenga la precaución de no tocarla, no sólo durante el uso, sino hasta un cierto tiempo después del uso.

NO desarme la unidad; en el interior no hay piezas que pueda reparar el usuario.

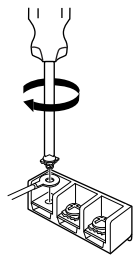
INSTALACION

La siguiente ilustración muestra una instalación típica. Sin embargo usted deberá efectuar los ajustes correspondientes a su automóvil. Si tiene alguna pregunta o necesita información acerca de las herramientas para instalación, consulte con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles o a una compañía que suministra tales herramientas.



- Ⓐ Instale la unidad sobre una superficie firme, como en el compartimiento de equipajes o debajo del asiento delantero.
- Como la unidad genera calor, no la instale cerca de objetos inflamables. Tampoco la instale en un lugar que impida la disipación de calor.
 - No coloque la unidad cerca de fuentes de calor, como el radiador, la guantera o los lugares aislados como debajo de la alfombra, porque la unidad no podrá disipar el calor.
- Ⓑ Al instalar esta unidad, asegúrese de utilizar los tornillos suministrados. Si emplea otros tipos de tornillos, corre el riesgo de que la unidad se afloje o se dañe un componente interno.
- Antes de perforar orificios en el baúl para instalar la unidad, asegúrese que haya suficiente espacio debajo del baúl ya que podría llegar a perforar el depósito de combustible, etc.
- Ⓒ Fije la cubierta de terminales después de instalar la unidad.

CONEXIONES DE LOS TERMINALES



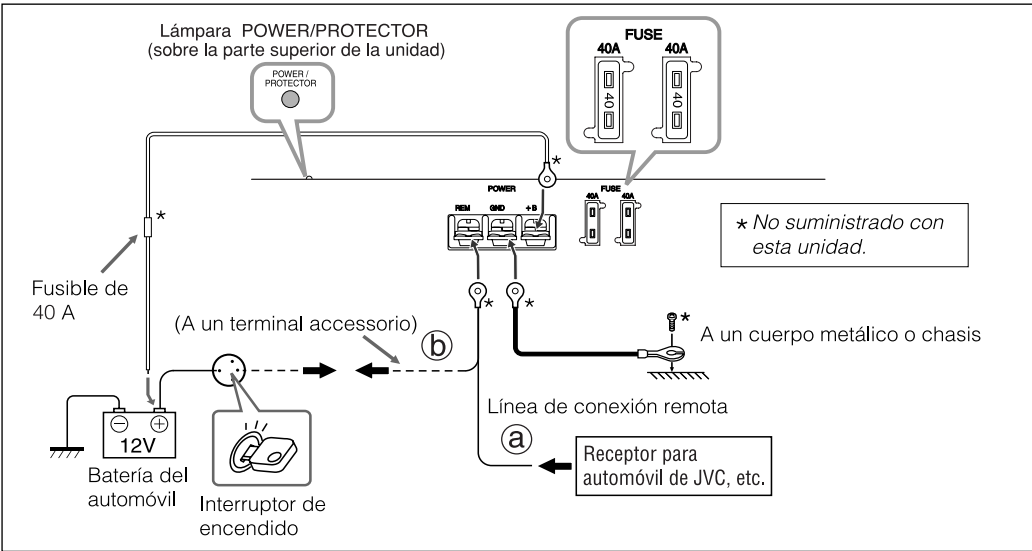
Cuando realice las conexiones de los terminales...

Asegure correctamente el terminal con el tornillo suministrado, girándolo en la dirección indicada en la ilustración.

Nota

Al apretar el tornillo, asegúrese de que éste se encuentre firmemente fijado en su lugar para evitar la desconexión del terminal. Tenga cuidado de no apretarlo en exceso, pues se podrán dañar las roscas del tornillo o la cabeza ranurada.

FUENTE DE ALIMENTACION



PRECAUCION

- Para evitar cortocircuitos durante las conexiones, mantenga desconectado el terminal negativo de la batería.**
- Cuando utilice un cordón eléctrico, asegúrese de colocar el fusible de 40 A cerca de la batería, tal como se muestra.
 - Conecte el conductor (vendido separadamente) que transmite directamente la energía al terminal “⊕” de la batería, sólo después de haber efectuado todas las otras conexiones.

El conductor conectado al terminal + B de esta unidad debe tener un área de sección de más de 8 mm². Asegúrese de utilizar un terminal anular (opcional) para sujetar la conexión.

- Si tiene preguntas en referencia al calibre del cordón eléctrico, etc. consulte con su concesionario más próximo de JVC de accesorios de audio para el automóvil.
- Cuando utilice un receptor para automóvil JVC con conductor remoto (Ⓐ),** conéctese al terminal REM de esta unidad.
- Cuando conecte una unidad sin conductor remoto (Ⓑ),** conéctese al circuito de accesorios del automóvil que se activa mediante el interruptor de encendido. En este caso, se podrían producir ruidos al encender o apagar el receptor. Para evitarlo, puede encender o apagar el receptor junto con las operaciones de encendido/apagado del interruptor de encendido.
- Si la lámpara POWER/PROTECTOR se enciende en rojo,** significa que el conexionado o las conexiones de altavoz son incorrectas. En estado normal, la lámpara POWER/PROTECTOR se enciende en verde. Asegúrese de corregir el conexionado y otras conexiones del altavoz.

SISTEMAS DE ALTAVOCES

Este amplificador provee dos tipos de conexiones para altavoces: modo normal y modo en puente. Escoja uno u otro tipo de conexiones, dependiendo de la configuración de altavoces de su automóvil.

Asegúrese de tener en cuenta los puntos siguientes:

- Cerciórese de no conectar a un punto común los terminales “⊖” de los altavoces.
- Si hay un cable de conexión a masa común para ambos conexionados de altavoces izquierdo/derecho y delantero/trasero, esta unidad no debe ser usada. Emplee siempre cables de conexión independientes para los altavoces en uso. En este caso, vuelva a realizar los conexionados.
- Utilice altavoces con una impedancia de 2 Ω a 8 Ω (4 Ω a 8 Ω: cuando se utiliza en el modo en puente).
- Utilice altavoces que dispongan de una potencia suficiente para la unidad.

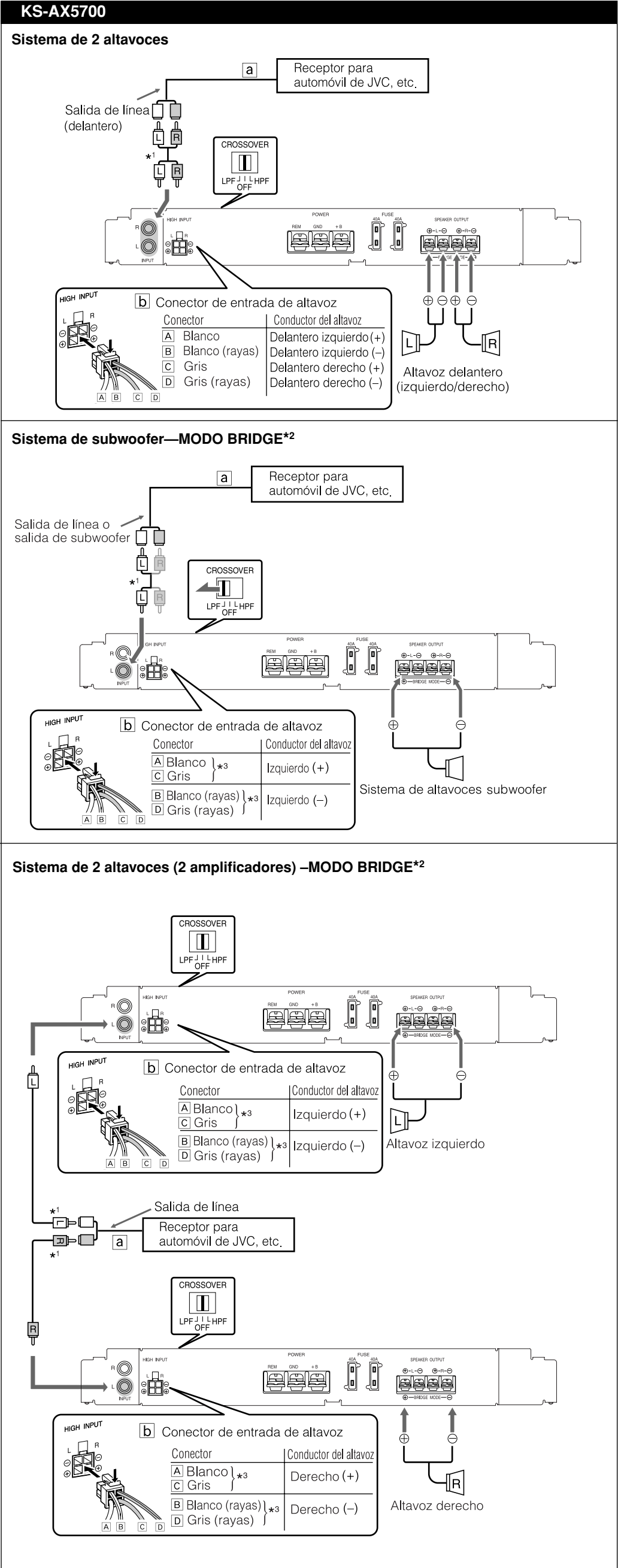
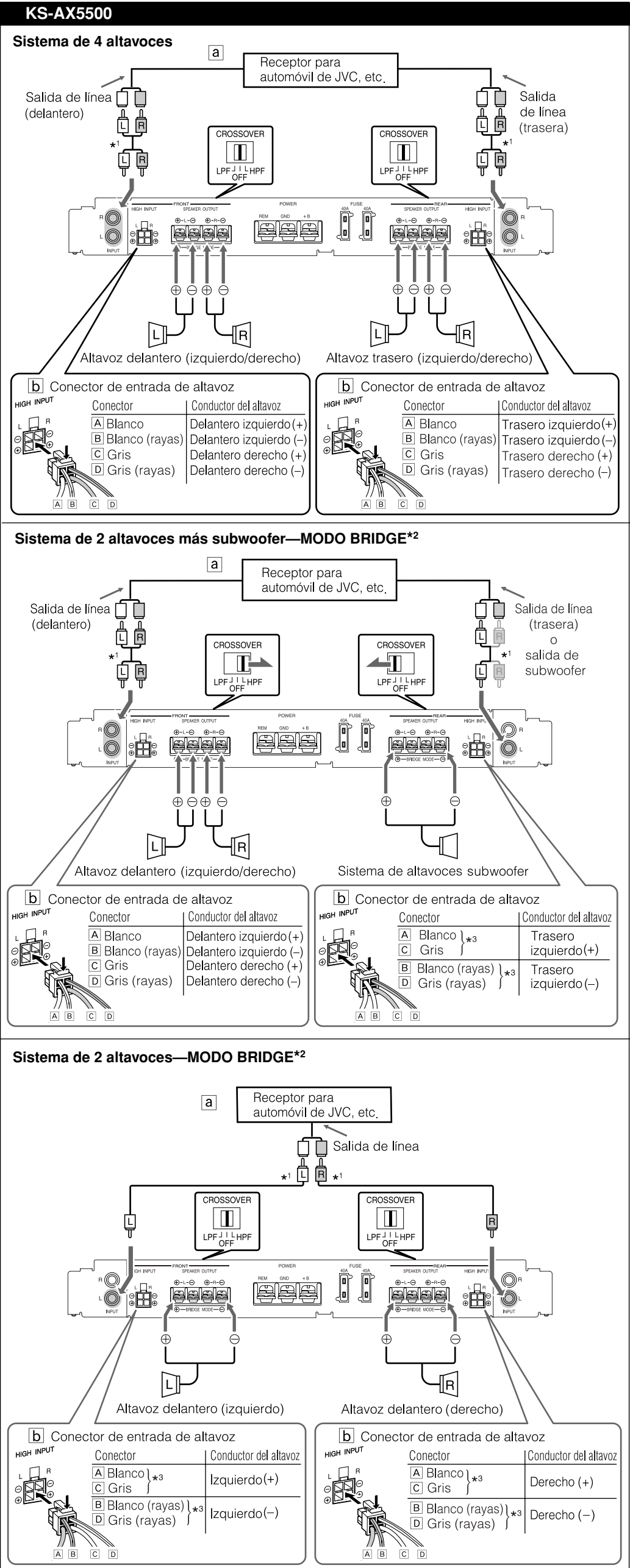
CONEXIONES DE LOS ALTAVOCES

La conexión varía según el número de altavoces utilizados en su vehículo. Seleccione la conexión apropiada refiriéndose a los diagramas de abajo.

Antes de la conexión: Todas las piezas deben quedar firmemente conectadas. Si las conexiones están flojas, por resistencia de contacto, etc., el recalentamiento producido puede provocar accidentes. Asegure y sujete los cables con una cinta aislante y colóquelos debajo de la alfombra del automóvil.

- Algunos automóviles, dependiendo del fabricantes y del modelo, tienen el conexionado de los altavoces instalado. Si hay un cable de conexión a masa común para ambos altavoces izquierdo y derecho, esta unidad no debe ser usada. En este caso, vuelva a realizar el conexionado de los altavoces.

- a** Cuando su receptor está equipado con salida de línea, conecte la salida de línea (a través del receptor) a través de los jacks INPUT de esta unidad.
- b** Si su altavoz no está equipado con salida de línea, conecte el conector del altavoz (a través del receptor) al terminal HIGH INPUT de esta unidad.

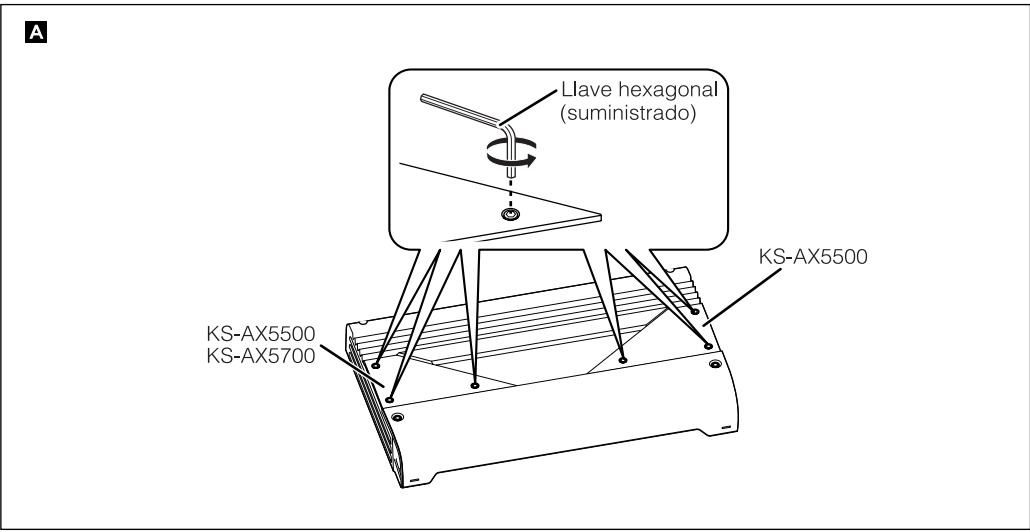


*1 No suministrado para esta unidad.

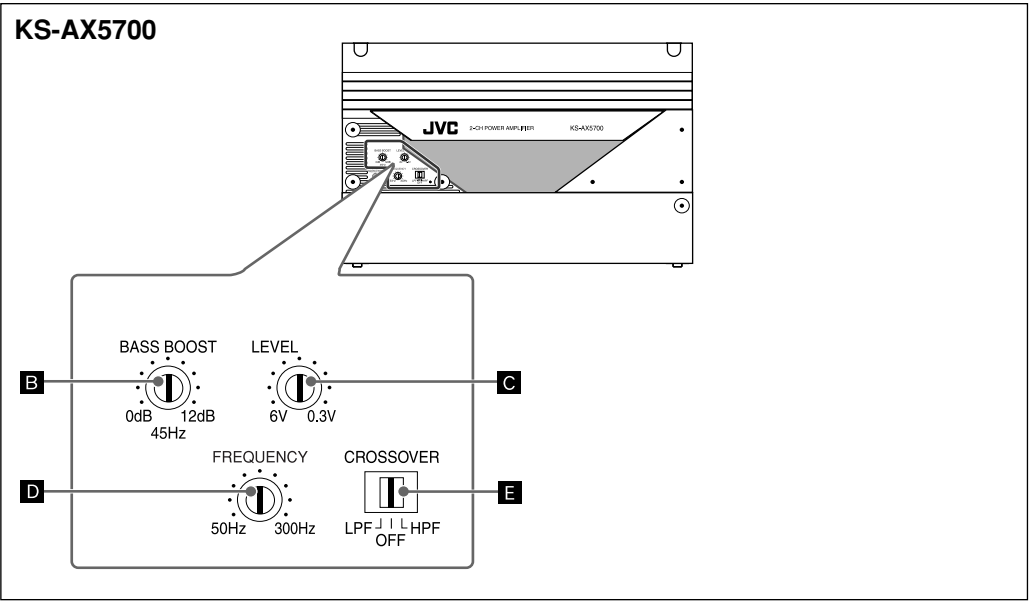
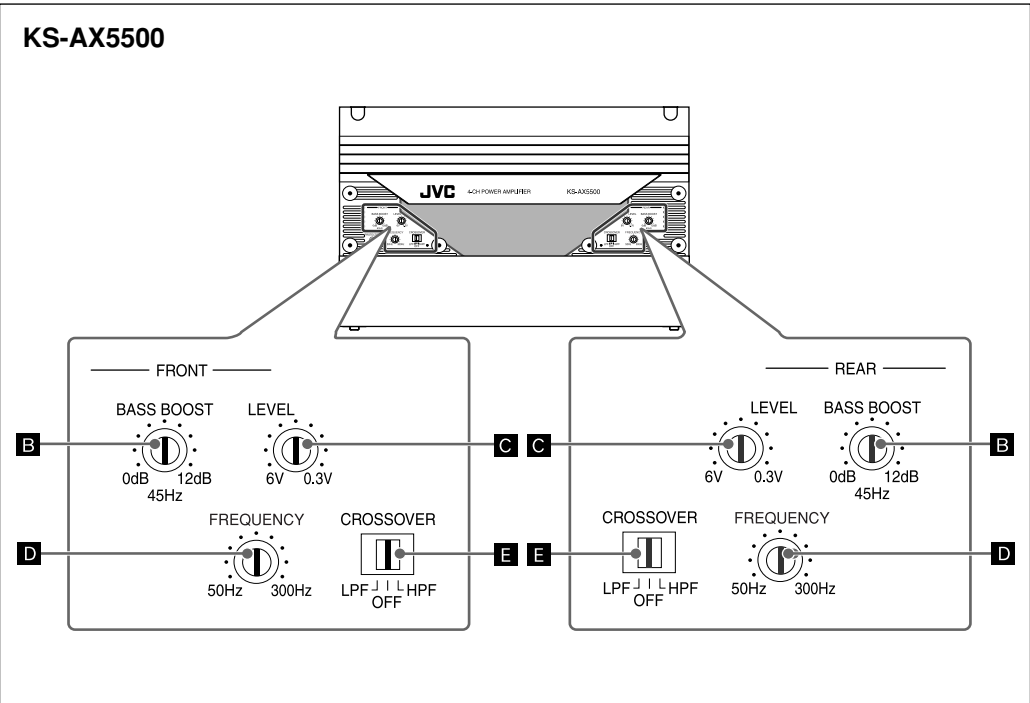
*2 MODO BRIDGE (Modo en puente): Asegúrese de conectar la salida de línea del receptor al jack izquierdo (L) de esta unidad.

*3 Asegúrese de conectar ambos conductores al conductor del altavoz objetivo.

MANDOS



A Cubierta del panel de control
Para operar los siguientes controles, quite los pernos con una llave hexagonal.



- B Controlador BASS BOOST (refuerzo de bajos)**
Gírelo para reforzar la frecuencia de 45 Hz dentro de una gama de 0 dB a + 12 dB. Ajuste el nivel mientras escucha el sonido. Este control ha sido preajustado en fábrica en el centro de esta gama.
- C Controlador de nivel (LEVEL) de entrada**
Este control permite ajustar el nivel de entrada cuando la unidad está conectada a otros equipos fuente. Gírelo en el sentido de las agujas del reloj cuando el nivel de salida del autoradio es bajo.
- D Controlador FREQUENCY (frecuencia)**
Gírelo para poder ajustar el punto de corte de la frecuencia a través de filtro, dentro de una gama de 50 Hz a 300 Hz. Ajuste el nivel mientras escucha el sonido. Este control ha sido preajustado en fábrica en el centro de esta gama.
- E Conmutador del filtro divisor**
OFF: Normalmente, ajústelo a esta posición. (Este conmutador ha sido preajustado en fábrica a esta posición.)
LPF: Ajuste a esta posición cuando desee activar el conmutador LPF (filtro pasabajos). Podrá utilizar los siguientes terminales para el sistema de subwoofer.
KS-AX5500: REAR SPEAKER OUTPUT
KS-AX5700: SPEAKER OUTPUT
HPF: Ajuste a esta posición cuando desee activar el conmutador HPF (filtro pasaaltos). Las señales de baja frecuencia no se aplican a los altavoces izquierdo/derecho cuando hay un subwoofer conectado.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Por más detalles consulte a un concesionario JVC de accesorios de audio para el automóvil.

- La lámpara POWER/PROTECTOR no se enciende.**
- Compruebe que el fusible no esté quemado.
 - Compruebe que el cable de masa esté firmemente conectado a una parte metálica del automóvil.
 - Asegúrese de que el equipo conectado a esta unidad tenga la alimentación conectada.
 - Emplee un relé si su sistema usa demasiados amplificadores.
 - Compruebe el voltaje de la batería (11 V a 16 V).

- La lámpara POWER/PROTECTOR se enciende en rojo y/o la unidad se calienta anormalmente.**
- Compruebe que el altavoz conectado sea de una impedancia adecuada.
 - Confirme si están cortocircuitados los conexionados del altavoz.
 - Deje la unidad apagada durante algún tiempo para que se enfríe.

- No se escucha sonido.**
- Confirme si la lámpara POWER/PROTECTOR se enciende en verde (consulte “FUENTE DE ALIMENTACION” en la página 1).
 - ¿Está la línea de conexión remota conectada correctamente?
 - ¿Están los cordones de clavijas RCA conectados a los jacks INPUT?
 - ¿El conector de entrada de altavoz procedente del receptor está conectado al terminal HIGH INPUT?
 - ¿Está el amplificador conectado a tierra?

- Se escucha ruido proveniente del alternador.**
- Mantenga los cables de conexión de alimentación lejos de los cordones con clavija RCA.
 - Mantenga los cordones con clavija RCA lejos de otros cables eléctricos en el automóvil.
 - Compruebe que el conductor de masa esté firmemente conectado a una parte metálica del automóvil.
 - Confirme si los conductores negativos del altavoz están tocando el chasis del automóvil.
 - Confirme si el ruido proviene del receptor.
 - Reemplace las clavijas o utilice clavijas con resistores de carga.
 - Conecte un capacitor de paso entre los conmutadores auxiliares (bocina, ventilador, etc.).

- Se escucha ruido al conectar un sintonizador de AM (OM/OL).**
- Aleje el altavoz y los cables de alimentación del cable de la antena.

ESPECIFICACIONES

Salida de potencia	KS-AX5700: 200 W RMS x 2 canales a 4 Ω Y ≤ 1% THD + N KS-AX5500: 100 W RMS x 4 canales a 4 Ω Y ≤ 1% THD + N
Relación señal a ruido	80 dBA (referencia: 1 W en 4 Ω)
Máxima potencia de salida	KS-AX5700: 900 W KS-AX5500: 800 W
Impedancia de carga	4 Ω (tolerancia de 2 Ω a 8 Ω) 4 Ω (tolerancia de 4 Ω a 8 Ω) (Modo en puente)
Respuesta de frecuencias	5 Hz a 50 000 Hz (+0, −3 dB)
Sensibilidad/Impedancia de entrada	1 V/20 kΩ (0,3 V a 6 V, variable)
Distorsión	Inferior a 0,04% (a 1 kHz)
Requisitos de potencia	14,4 V CC (tolerancia de 11 V a 16 V)
Sistema de puesta a tierra	Negativo a masa
Dimensiones (An/Al/Pr)	400 mm x 264 mm x 63 mm
Peso (aprox.)	5,7 kg
Accesorios suministrados	Conector de entrada de altavoz x 2 (KS-AX5500) x 1 (KS-AX5700) Tornillo de montaje (φ 4,0 x 20 mm) x 4 Cubierta de terminales x 1 Perno hexagonal x 2 Llave hexagonal x 1

El diseño y las especificaciones se encuentran sujetos a cambios sin previo aviso.